SPIGGLE & THEIS
Medizintechnik

Endoskopie
Endoscopy

Quality you can rely on

30 Years
SPIGGLE & THEIS
1994 - 2024

Über uns

About Us

Herzlich willkommen in unserem Instrumentenkatalog

Bevor Sie in die Welt unserer **‚MADE IN GERMANY'** Instrumente eintauchen, möchten wir Ihnen einen kurzen Einblick in unsere Erfolgsgeschichte gewähren.

Was vor 30 Jahren als überschaubares Handelsunternehmen begann, hat sich seitdem zu einem weltweit etablierten Hersteller erstklassiger **HNO-Instrumente und Verbrauchsmaterialien** entwickelt.

Unsere Geschichte ist geprägt von einer tiefen Hingabe zur Hals-, Nasen- und Ohrenchirurgie sowie von kontinuierlicher Weiterentwicklung. **Unsere Leidenschaft** zur HNO spiegelt sich wider in der Partnerschaft mit den medizinischen Fachkräften, die ein integraler Bestandteil unseres Netzwerks und unserer Innovationskraft sind.

Einen weiteren Schlüssel unseres Erfolges stellen **unsere Mitarbeiter** dar, von denen einige bereits seit Jahrzehnten Teil unseres Unternehmens sind. Ihre Fachkompetenz und kontinuierlicher Einsatz haben es uns ermöglicht, zusammen mit Ihnen neue Produkte zu entwickeln und fortlaufend zu verbessern.

2020 ist die **SPIGGLE & THEIS Medizintechnik GmbH** mehrheitlich von der **Thyssen'schen Handelsgesellschaft** übernommen worden, wodurch der weitere Ausbau des Unternehmens, unter Berücksichtigung unserer Innovationskraft und des Qualitätsversprechens, sichergestellt ist. Mit diesem starken Partner an unserer Seite eröffnen sich neue Horizonte, die uns unsere Visionen schneller umsetzen lassen und den Kundenanforderungen noch besser gerecht werden.

Dieser Katalog präsentiert **hochwertige Instrumente**, die auf den Bedürfnissen unserer Kunden und Partner aus der HNO-Medizin basieren. Wir hoffen, dass Sie unser Produktportfolio überzeugt und Sie hier das passende Instrument für Ihre Anforderung finden.

Wir danken Ihnen herzlich für Ihre **Treue** und Ihr **Vertrauen**.

Ihr SPIGGLE & THEIS Team

Welcome to our instrument catalog

Before you immerse yourself in the world of our **'MADE IN GERMANY'** instruments, allow us to offer a brief glimpse into our success story.

What began as a modest trading company three decades ago has since developed into a globally recognized manufacturer of top-tier **ENT instruments and consumables**.

Our history is defined by a profound dedication to ENT surgery, healing practices, and continuous growth. **Our passion** resonates perfectly with the physicians, specialists, and medical professionals who are integral to our network and innovative spirit.

Another vital aspect of our success is **our employees**, some of whom have been with our company for decades. Their expertise and unwavering dedication have empowered us to collaborate with you in developing and consistently enhancing new products.

In 2020, **SPIGGLE & THEIS Medizintechnik GmbH** was primarily acquired by **Thyssen'sche Handelsgesellschaft**, ensuring the company's continued expansion while prioritizing our innovative capacity and commitment to quality. With this robust partnership at our side, new horizons have emerged, accelerating the realization of our visions and enhancing our ability to meet customer demands more efficiently.

This catalog showcases **premium instruments** tailored to the needs of our clients and partners in the field of ENT medicine. We hope you discover the perfect instrument that meets your requirements and allows our commitment to quality to speak for itself.

Thank you very much for your **loyalty** and **trust**.

Your SPIGGLE & THEIS Team

Inhaltsverzeichnis

Table of contents

01 Endoskopische / Mikroskopische Instrumente nach Prof. Panetti
Endoscopic / Microscopic Instruments by Prof. Panetti ..... 5 - 8

02 Ohr-Endoskope / Ear Endoscopes ..... 9 - 10

03 NNH-Endoskope / Sinus Endoscopes ..... 11 - 12

04 Laryngoskopie-Endoskope / Laryngoscopy Endoscopes ..... 13 - 14

05 Bronchoskopie / Oesophagoskopie-Endoskope
Bronchoscopy / Oesophagoscopy Endoscopes 15

06 Flexible Nasopharyngoskope / Flexible Nasopharyngoscopes ..... 16 - 17

07 Endoskopie-Zubehör / Endoscopy Accessory ..... 18 - 20

08 Kamera-Systeme / Camera Systems 21

09 Lichtquellen und Lichtkabel / Lightsources and Cables ..... 22 - 25

Index ..... 26 - 27

Attention:
Not every instrument is available in all markets. Availability depends on local regulations. Please contact your SPIGGLE & THEIS representative or distributor, if you have any questions about the availability of our products in your region.

01 Endoskopische/Mikroskopische Instrumente nach Prof. Panetti

Endoscopic/Microscopic Instruments by Prof. Panetti

Prof. Giuseppe Panetti, Direktor des San Paolo Krankenhaus, Neapel / Italien
Prof. Giuseppe Panetti, Director of the ENT Department, San Paolo Hospital, Naples / Italy

Jedes Instrument besitzt einen Saugkanal mit Sogsteuerung im Handstück. Die Arbeitsteile der Instrumente entsprechen in Form und Funktion denen klassischer Schneidinstrumente für die Mittelohrchirurgie. Die Saugfunktion ermöglicht gleichzeitiges Schneiden und Absaugen mit nur einem Instrument. Durch die Saugfunktion des Instruments wird die Effizienz spürbar erhöht. Das Beschlagen der Optik wird deutlich verringert, Gewebeablagerungen an der Endoskopspitze können leicht mit Kochsalzlösung entfernt werden.

Each instrument has a suction duct with control hole on the hand piece; Despite being newly developed the tips of the instruments are the tried and tested forms classically used in middle ear dissection. The suction function enables simultaneous suction and dissection. Dissection is more effective when supported by the suction facility. Any otoendoscopic fogging or blood stains around the tip of the endoscope can be easily removed by rinsing with a hydro-saline solution. This presents a clear operating field, without interrupting the surgical procedure.

Vorteile der Endoskopischen/Mikroskopischen Instrumente nach Prof. Panetti:

- Vereinfacht das Entfernen versteckter Cholesteatome
- Spart Zeit
- Weniger traumatisch für den Patienten
- Präparieren und Schneiden bei gleichzeitiger, integrierter Absaugung
- Effektive Sogsteuerung

Advantages of the Endoscopic/Microscopic Instruments by Prof. Panetti:

- Enables easier removal of residual cholesteatoma
- Saves time
- Less traumatic for the patient
- Dissection and preparation with concurrent suction
- Effective suction control

Mikro-Ohrzängchen, ovale Löffel, fein, 0,8 x 1,3 mm, 8 cm
Micro ear forceps, oval cups, fine, 0.8 x 1.3 mm, 8 cm

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
10-703-03	aufwärts gebogen / curved upwards
10-703-07	abwärts gebogen / curved downwards

10-800-12

10-801-12

Saug-Dissektor für Trommelfell,
einfach gebogen, 3 mm, 13 cm, Luer-Lock
Suction dissector for ear drum,
single curved, 3 mm, 13 cm, Luer-Lock

Art.-Nr./No.	Richtung / Direction
10-800-12	links / left
10-801-12	rechts / right

10-802-12

10-803-12

Saug-Dissektor für Sinus Tympani,
doppelt gebogen, 6 mm, 13 cm, Luer-Lock
Suction dissector for sinus tympani,
double curved, 6 mm, 13 cm, Luer-Lock

Art.-Nr./No.	Richtung / Direction
10-802-12	rückwärts links / backward left
10-803-12	rückwärts rechts / backward right

10-804-12

10-805-12

Saug-Dissektor für Attik,
doppelt gebogen, 6 mm, 13 cm, Luer-Lock
Suction dissector for atticus,
double curved, 6 mm, 13 cm, Luer-Lock

Art.-Nr./No.	Richtung / Direction
10-804-12	vorwärts links / forward left
10-805-12	vorwärts rechts / forward right

10-806-12

10-867-12

10-807-12

Saug-Mikrohäkchen, 45°, 13 cm, Luer-Lock
Suction micro hook, 45°, 13 cm, Luer-Lock

Art.-Nr./No.	Haken / Hook (mm)
10-806-12	1,0
10-867-12	1,5
10-807-12	2,0

Maßstab / scale 1:1 (13 cm Länge)

Saug-Rundschnittmesser, 45°, 13 cm, Luer-Lock

Suction separator, 45°, 13 cm, Luer-Lock

10-808-12

10-809-12

10-811-12

Art.-No. Art.-Nr.	Größe Size (mm)	Beschreibung Description
10-808-12	2,5	Saugöffnung innen suction inner side
10-809-12	2,0	Saugöffnung außen suction outer side
10-811-12	2,5	Saugöffnung außen suction outer side

Saug-Messer, oval, 13 cm, Luer-Lock

Suction knife, oval, 13 cm, Luer-Lock

10-810-12

10-812-12

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
10-810-12	seitliche Öffnung links / lateral opening left
10-812-12	seitliche Öffnung rechts / lateral opening right

Saug-Dissektor für Trommelfell,
einfach gebogen, sehr fein, 13 cm, Luer-Lock

Suction dissector for ear drum,
single curved, very delicate, 13 cm, Luer-Lock

10-813-12

10-814-12

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
10-813-12	seitliche Öffnung links / lateral opening left side
10-814-12	seitliche Öffnung rechts / lateral opening right side

Saug-Sichelmesser, gebogen, 13 cm, Luer-Lock

Suction sickle knife, curved, 13 cm, Luer-Lock

10-815-12

Saug-Kürette, gebogen, 13 cm, Luer-Lock

Suction curette, curved, 13 cm, Luer-Lock

10-816-12

10-817-12
10-818-12

Saug–Dissektor, stumpf, 13 cm, Luer-Lock
Suction dissector, blunt, 13 cm, Luer-Lock

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
10-817-12	links aufgebogen / upcurved left
10-818-12	rechts aufgebogen / upcurved right

Preyer Saug-Finder, stumpf, 13 cm, Luer-Lock
Preyer Suction finder, blunt, 13 cm, Luer-Lock

10-819-12

Saugadapter, drehbar, 55° gebogen,
Luer-Lock männlich, Schlauchansatz
Suction adapter, rotatable, 55° curved,
luer-lock male, hose connector

10-851-00

Hochleistungs-Fiberglas-Lichtleitkabel,
∅ 3,5 mm, 90° abgewinkelt, autoklavierbar
High definition fiber light cable,
∅ 3.5 mm, 90° angled, autoclavable

Art.-Nr./No.	Länge / Length (mm)
70-266-02	1800
70-267-03	3000

System-Siebkorb für Panetti-Instrumentarium
System Screen Basket for Panetti Instruments

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
10-840-01	
10-841-01	klein / small

Spülkomponente für System-Siebkorb Panetti-Instrumentarium
Irrigation component for System Screen Basket
for Panetti Instruments

10-845-01

Vorteile unserer Endoskope:

- Kompatibel mit allen Lichtquellen auf dem Markt (universalkompatibel)
- Extrem robuste Rohrkonstruktion mit verstärktem 2-Rohr-Edelstahl-System
- Hochwertig vergütetes, hochauflösendes Linsen-System
- Optische Saphirglas-Frontlinse, kratzfest und hitzebeständig fixiert mit Epoxidharz
- Hitzebeständiges Polymer-Okular (PEEK)
- Hohe Dichtigkeit durch gelaserte Schnittstellen
- Mehr Bildinformation durch großen Öffnungswinkel
- Hohe Bildschärfe im gesamten Bildbereich
- Gleichmäßige Helligkeit bis zum Rand durch Lichtkonus
- Autoklavierbar
- 24 Monate Garantie

Advantages of our endoscopes:

- Compatible to all light sources available (universal camera compatible)
- Extremely robust stainless steel tube construction with reinforced outer tube
- High precision quality lens system
- Optical sapphire glass front lens, scratch resistant and fixed with heat-resistant epoxide
- Heat-resistant polymer ocular (PEEK)
- Tight sealing due to laser welded joints
- More image information due to wide viewing angle
- High focus quality in entire viewing area
- Constant brightness up to the edge of viewing area
- Autoclavable
- 24 months guarantee

Auch als semiflex-Endoskope erhältlich

Also available as semiflex endoscopes

All unsere Endoskope sind aus Phynoxstahl
für verbesserten Schutz gegen Verbiegen und Bruch

All our endoscopes are made of phynox steel
for improved protection against bending or breaking

Otoskop, HD, autoklavierbar / Otoscope, HD, autoclavable

Art.-Nr. Art.-No.	Größe Size (mm)	Länge Length (cm)	Winkel Angle
10-102-00	2,7	5,0	0°
10-102-30	2,7	5,0	30°
10-104-00	2,4	9,8	0°
10-104-30	2,4	9,8	30°

Gehörgangs-Endoskop, HD, autoklavierbar, AD 4 mm, 5 cm
Ear canal endoscope, HD, autoclavable, OD 4 mm, 5 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
10-106-00	0°
10-107-30	30°

Gehörgangs-Endoskop mit Ohrspekulum,
HD, autoklavierbar, AD 4 mm, 5 cm
Ear canal endoscope with ear speculum,
HD, autoclavable, OD 4 mm, 5 cm

Art.-Nr./No.	
10-108-00	0°
10-108-99	Ersatzspekulum für 10-108-00 spare speculum for 10-108-00

Otoskop, HD, Großbild, autoklavierbar, AD 3 mm, 11 cm
Otoscope, HD, large picture, autoclavable, OD 3 mm, 11 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
10-109-00	0°
10-109-30	30°
10-109-45	45°
10-109-70	70°

Otoskop, HD, Großbild, autoklavierbar, AD 3 mm, 14,1 cm
Otoscope, HD, large picture, autoclavable, OD 3 mm, 14.1 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
10-090-00	0°
10-090-30	30°
10-090-45	45°

Otoskop, HD, Großbild, autoklavierbar, AD 2,4 mm, 11 cm
Otoscope, HD, large picture, autoclavable, OD 2.4 mm, 11 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
10-111-00	0°
10-111-30	30°
10-111-45	45°
10-111-70	70°

Sinuskop, HD, semiflex, autoklavierbar, AD 2,7 mm, 11 cm
Sinuscope, HD, semiflex, autoclavable, OD 2.7 mm, 11 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
30-135-00	0°
30-135-30	30°

Sinuskop, HD, starr, autoklavierbar, AD 4,0 mm, 17,5 cm
Sinuscope, HD, rigid, autoclavable, OD 4.0 mm, 17.5 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
30-142-45	45°
30-142-90	90°

Sinuskop, HD 4K, autoklavierbar, AD 4,0 mm, 17,5 cm
Sinuscope, HD 4K, autoclavable, OD 4.0 mm, 17.5 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
30-143-00	0°
30-143-30	30°
30-143-70	70°

Sinus Endoscopes

30-130-00
30-130-30
30-130-70

Sinuskop, HD, starr, autoklavierbar, AD 2,7 mm, 18,75 cm
Sinuscope, HD, rigid, autoclavable, OD 2.7 mm, 18.75 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
30-130-00	0°
30-130-30	30°
30-130-70	70°

30-132-00
30-132-30
30-132-45

Sinuskop, HD, starr, autoklavierbar, AD 2,7 mm, 14,1 cm
Sinuscope, HD, rigid, autoclavable, OD 2.7 mm, 14.1 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
30-132-00	0°
30-132-30	30°
30-132-45	45°

30-134-00
30-134-30
30-134-45
30-134-70

Sinuskop universal, HD, starr, autoklavierbar, AD 2,7 mm, 11 cm
Universal sinuscope, HD, rigid, autoclavable, OD 2.7 mm, 11 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
30-134-00	0°
30-134-30	30°
30-134-45	45°
30-134-70	70°

Laryngoskop, HD, autoklavierbar, AD 4,0 mm, 17,5 cm
Laryngoscope, HD, autoclavable, OD 4.0 mm, 17.5 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
40-100-70	70°
40-100-90	90°

Laryngoskop, HD, autoklavierbar, AD 10 mm, 19 cm, Handgriff
Laryngoscope, HD, autoclavable, OD 10 mm, 19 cm, handle

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
40-103-70	70°
40-103-90	90°

Zoom Laryngoskop, HD, einlegbar, AD 10 mm, 20 cm, Handgriff
Zoom Laryngoscope, HD, soakable, OD 10 mm, 20 cm, handle

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
40-105-70	70°
40-105-90	90°

Laryngoskop, HD, autoklavierbar, AD 8,0 mm, 19,8 cm, 70°
Laryngoscope, HD, autoclavable, OD 8.0 mm, 19.8 cm, 70°

40-107-70

Laryngoskop, HD, autoklavierbar, AD 2,7 mm, 30,2 cm
Laryngoscope, HD, autoclavable, OD 2.7 mm, 30.2 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
40-110-00	0°
40-110-30	30°
40-110-70	70°

Laryngoskop, HD, autoklavierbar, AD 4,0 mm, 30,2 cm
Laryngoscope, HD, autoclavable, OD 4.0 mm, 30.2 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
40-112-00	0°
40-112-30	30°
40-112-70	70°

Oesophagoskop, HD, autoklavierbar, AD 5,5 mm, 53 cm, 0°
Oesophagoscope, HD, autoclavable, OD 5.5 mm, 53 cm, 0°

60-200-00

Bronchoskop, HD, autoklavierbar, AD 5,5 mm, 49 cm
Bronchoscope, HD, autoclavable, OD 5.5 mm, 49 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
60-202-00	0°
60-202-30	30°

Bronchoskop, HD, autoklavierbar, AD 2,9 mm, 36,5 cm
Bronchoscope, HD, autoclavable, OD 2.9 mm, 36.5 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
60-204-00	0°
60-204-30	30°

Bronchoskop, HD, autoklavierbar, AD 2,9 mm, 30,3 cm
Bronchoscope, HD, autoclavable, OD 2.9 mm, 30.3 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
60-206-00	0°
60-206-30	30°

06 Flexible Nasopharyngoskope

Flexible Nasopharyngoscopes

Arbeitslänge	32 cm
Working length	32 cm
Abwinkelung (auf / ab)	130°
Angle (up / down)	130°
Biegeradius	8 mm
Bending radius	8 mm
Tiefenschärfe	5-50 mm
Depth of focus	5-50 mm
Gewicht	260 g
Weight	260 g
inkl. Dichtigkeitstester	
incl. leak tester	

Art.-Nr. / Art.-No.	Blickfeld / Field of vision	
130 400 028ST	100°	2,8 mm / 2.8 mm
130 400 034ST	80°	3,4 mm / 3.4 mm
130 414 040ST	80°	Ø 4 mm mit Arbeitskanal, Ø 1,4 mm Ø 4 mm with working channel, Ø 1.4 mm

Unsere Nasopharyngoskope der neuesten Generation sind intuitiv bedienbar und ergonomisch optimiert. Sie wurden für die notwendige Feinfühligkeit im täglichen Routineeinsatz und für eine ermüdungsfreie Handhabung entwickelt. Hochwertige Bildleiter und ein leistungsfähiges optisches System liefern große und helle Bilder in bester Auflösung - die Voraussetzung für eine sichere Diagnose und Therapie. Dank solider Verarbeitung und konsequenter Verwendung moderner Hochleistungswerkstoffe sind unsere Nasopharyngoskope äußerst robust und langlebig - trotz steigender Belastung durch moderne Aufbereitungsverfahren.

Our newest generation nasopharyngoscopes impresses with intuitive operability and optimal ergonomics, designed for tactile sensation and non-tiring handling as required in daily routine operations.
High-end fibre-optic bundles and a high-capacity system produce large and bright images of the best quality - necessary for safe diagnosis and treatment. Due to the consistant use and reliable processing of high-class materials, our nasopharyngoscopes are robust and durable, in spite of the increasing stress of modern cleaning and sterilizing facilities.

Vorteile unserer Endoskope:
- Funktionelles Design für eine einfache und komfortable Handhabung
- Feinfühlige, aber robuste Steuerung
- Optimale Flexibilität und Torsionssteifigkeit des Einführungsschafts
- Leistungsfähiges optisches System: größere, hellere und schärfere Bilder

Geeignete Wiederaufbereitungsverfahren:
- Einlegbar in Reinigungs- und Desinfektionslösung
- NTDF-Sterilisation = Niedertemperatur-Dampf-Formaldehyd-Sterilisation
- Maschinelle Aufbereitung (RDG-E)

Advantages of our endoscopes:
- Functional design for easy and comfortable handling
- Sensitive yet robust control
- Optimal flexibility and torsional rigidity of the insertion channel
- High-performance optical system for larger, brighter and sharper images

Suitable reprocessing procedures:
- Fully immersible in cleaning and disinfectant solutions
- LTSF-sterilization = Low-Temperature Steam and Formaldehyde sterilization
- Machine reprocessing (RDG-E)

Flexible Biopsiezange, ∅ 1 mm, 120 cm, ovaler Löffel, für flexibles Endoskop 30-171-40
Flexible biopsy forceps, ∅ 1 mm, 120 cm, oval cups, for flexible endoscope 30-171-40

30-172-40

Flexible Alligator-Fasszange, ∅ 1 mm, 120 cm, gezahntes Maul, für flexibles Endoskop 30-171-40
Flexible alligator forceps, ∅ 1 mm, 120 cm, serrated jaws, for flexible endoscope 30-171-40

30-173-40

Reinigungsbürste mit Grifföse, AL 40 cm, Bürste ∅ 2,0 mm, Besatzlänge 10 mm, für Arbeitskanal bis 1,5 mm, 10 Stück / Box, Einweg
Cleaning brush with loop, WL 40 cm, brush ∅ 2.0 mm, length of edging 10 mm, for working channels up to 1.5 mm, 10 pieces / box, single use

30-175-40

Desinfektionssystem für starre und flexible Endoskope, 720 x 120 x 60-120 mm
Disinfection system for rigid and flexible endoscopes, 720 x 120 x 60-120 mm

70-470-00

Desinfektions-Wandhalterung für flexible Endoskope, 4 Glasköcher, Aufhängung höhenverstellbar, Timer, 233 x 750 x 60 mm (Lieferung ohne Endoskop)
Disinfection wall holder, for flexible endoscopes, 4 glass tubes, hanging height adjustable, timer, 233 x 750 x 60 mm (Delivery without endoscope)

70-472-00

Endoskop-Handgriff, rund, Edelstahl, Griffmulde, 11 cm
Endoscope handle, round, stainless steel, moulded grip, 11 cm

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
30-151-27	für 2,7 mm Endoskop / for 2.7 mm endoscopes
30-151-40	für 4,0 mm Endoskope / for 4.0 mm endoscopes

Antrum-Trokar, schnabelförmig, 5,0 x 4,0 mm, AL 8,5 cm, für 4 mm Endoskope
Antrum trocar, beaked, 5.0 x 4.0 mm, WL 8.5 cm, for 4 mm endoscopes

30-155-50

Antrum-Trokar, schräges Ende, für Endoskope
Antrum trocar, oblique tip, for endoscopes

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
30-156-33	3,3 x 2,8 mm, AL 7,5 cm, für 2,7 mm Endoskope 3.3 x 2.8 mm, WL 7.5 cm, for 2.7 mm endoscopes
30-156-40	4,0 x 3,0 mm, AL 8,5 cm, für 3,0 mm Endoskope 4.0 x 3.0 mm, WL 8.5 cm, for 3.0 mm endoscopes
30-156-50	5,0 x 4,0 mm, AL 8,5 cm, für 4,0 mm Endoskope 5.0 x 4.0 mm, WL 8.5 cm, for 4.0 mm endoscopes

Ultra-Stop Antibeschlagmittel / Ultra-Stop Anti-Fog solution

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
30-160-01	25 ml Pipettenflasche, unsteril 25 ml pipette bottle, non-sterile
30-160-02	30 ml Durchstichflasche, steril 30 ml pierce bottle, sterile
30-160-03	15 ml Sprayflasche, unsteril 15 ml spray bottle, non-sterile

Anti-Fog Antibeschlag-Satz, steril, 48 Stück/Box
Anti-Fog Solution Kit, sterile, 48 pieces/box

30-160-05

Saug- und Spülhandgriff für Endoskope
Suction and irrigation handle for endoscopes

30-161-00

Endoskopie-Siebkorb mit Deckel, Edelstahl, elektropoliert
Endoscope container with lid, stainless steel, e-polished

Art.-Nr./No.	Größe / Size (cm)
80-690-01	29 x 8 x 5,2 für 1 Endoskop 29 x 8 x 5.2 for 1 endoscope
80-690-02	29 x 8 x 5,2 für 2 Endoskope 29 x 8 x 5.2 for 2 endoscopes

Endoskopie-Siebkorb mit Deckel, Edelstahl, elektropoliert
Endoscope container with lid, stainless steel, e-polished

Art.-Nr./No.	Größe / Size (cm)
80-691-01	46 x 8 x 5,2 für 1 Endoskop 46 x 8 x 5.2 for 1 endoscope
80-692-01	67 x 8 x 5,2 für 1 Endoskop 67 x 8 x 5.2 for 1 endoscope

Endoskopie Sterilisations-Container für 2 Endoskope,
∅ 2,5 - 5,0 mm, bis 19,5 cm Länge
Endoscope sterilizing tray for 2 endoscopes,
∅ 2.5 - 5.0 mm, up to 19.5 cm length

80-621-05

Endoskopie Sterilisations-Container für 6 Endoskope,
∅ 2,5 - 5,0 mm, bis 19,5 cm Länge, 1 Lichtkabel
Endoscope sterilizing & protecting tray for 6 endoscopes,
∅ 2.5 - 5.0 mm, up to 19.5 cm length, 1 light-cable

80-622-56

Endoskopie Sterilisations-Container für 2 Endoskope
∅ 2,5 - 5,0 mm, bis 19,5 cm Länge, 1 Lichtkabel, 1 Kamerakopf
Endoscope sterilizing & protecting tray for 2 endoscopes
∅ 2.5 - 5.0 mm, up to 19.5 cm length, 1 light-cable, 1 camera head

80-623-22

Fußschalter für USB-Kamera 3 Tasten
3 button foot switch for USB camera

70-102-00

Steckernetzteil, 115/240 V, 5 V, 6 W, für 30-169-01
Plug-in power supply, 115/240 V, 5 V, 6 W, for 30-169-01

30-169-03

Belüftungskappe
Ventilation cap

30-169-04

Adapter Flexible Endoskope auf RDG-E
Connector flexible endoscopes to RDG-E

30-169-06

Adapter für Dichtigkeitstester, Typ Olympus/Xion
Adapter for air-pressure tester, type Olympus/XION

30-169-05

Dichtigkeitstester für flexible Endoskope
Air-pressure tester for flexible endoscopes

30-169-07

MATRIX LED duo 2,
LED Hochleistungslichtquelle, 2 Lichtauslässe, 100-240 V
MATRIX LED duo 2,
LED high-performance light source, 2 light outputs, 100-240 V

70-203-00

Ersatzlampe Halogen, 150 Watt,
für Halogen-Lichtquelle 150 Duo (70-203-15)
Halogen sparelight, 150 Watt,
for light source R 150 Duo (70-203-15)

70-294-15

Ersatzlampe Halogen, 250 Watt,
für Halogen-Lichtquelle 250 Duo (70-204-25)
Halogen sparelight, 150 Watt,
for light source R 250 Duo (70-204-25)

70-294-25

Hochleistungs-Fiberglas-Lichtleitkabel, 3,5 mm, 1800 mm,
Y-Form, 1x Geräteseite, 2x Instrumentenseite,
Storz/Storz-Adapter, autoklavierbar
High definition fiber light cable, 3.5 mm, 1800 mm, Y-shape,
1x device side, 2x instrument side, Storz/Storz adapter,
autoclavable

70-270-35

LED-Leuchtgriffe / LED light handles

Art.-Nr./No.	
70-211-00	LED-Hochleistungs-Leuchtgriff, 230 V, bestehend aus: (70-211-10, 70-211-20, 70-211-30, 70-211-40) LED high performance light-handle, 230 V, consisting of: (70-211-10, 70-211-20, 70-211-30, 70-211-40)
70-211-01	LED-Hochleistungs-Leuchtgriff, 120 V, bestehend aus: (70-211-10, 70-211-20, 70-211-30, 70-211-50) LED high performance light-handle, 120 V, consisting of: (70-211-10, 70-211-20, 70-211-30, 70-211-50)
70-211-10	LED-Handgriff, schwarz, mit Helligkeitsdimmer, Ausschaltautomatik, 3 W, 5500 °K, 17500 Lux, zur Verwendung mit Li-Ionen-Akku 3,7 V und Endoskop-Adapter, 50 Std. Brenndauer LED light handle, black, with brightness dimmer, automatic switch-off, 3 W, 5500 °K, 17500 lux, to use with Li-ion chargeable battery 3.7 V and endoscope adapter, 50 hours run-time
70-211-20	Li-Ionen-Akku, 3,7 V, für LED-Handgriff Li-ion rechargeable battery, 3.7 V, for LED light-handle
70-211-30	Endoskopie-Adapter für LED-Handgriff, passend für Standardgewinde an Endoskopen (AcMI-Gewinde) Endoscope adapter for LED light-handle, fits standard endoscope threads (AcMi-thread)
70-211-40	Ladegerät für bis zu 2 LED-Handgriffe, 3,5 V, 230 V, Standgerät, Wandhalterung Charging base for up to 2 LED light-handles, 3.5 V, 230 V, table model, with wall holder
70-211-50	Ladegerät für bis zu 2 LED-Handgriffe, 3,5 V, 120 V, Standgerät, Wandhalterung Charging base for up to 2 LED light-handles, 3.5 V, 120 V, table model, with wall holder

Hochleistungs-Fiberglas-Lichtleitkabel, ohne Anschlüsse, autoklavierbar
High definition fiber light cable, without connections, autoclavable

Art.-Nr./No.	AD / OD (mm)	Länge / Length (cm)
70-255-35	3,5	180
70-255-48	4,8	180
70-256-35	3,5	230
70-256-48	4,8	230
70-257-35	3,5	300
70-257-48	4,8	300

Hochleistungs-Fiberglas-Lichtleitkabel, SPIGGLE & THEIS-Anschlüsse, autoklavierbar
High definition fiber light cable, SPIGGLE & THEIS connection, autoclavable

Art.-Nr./No.	AD / OD (mm)	Länge / Length (cm)
70-258-35	3,5	180
70-258-48	4,8	180
70-259-35	3,5	230
70-259-48	4,8	230
70-260-35	3,5	300
70-260-48	4,8	300

Hochleistungs-Fiberglas-Lichtleitkabel, Ø 3,5 mm, 1800 mm, 90° abgewinkelt, autoklavierbar
High definition fiber light cable, Ø 3.5 mm, 1800 mm, 90° angled, autoclavable

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
70-265-01	Wolf/Wolf-Adapter / connector Geräteseitig abgewinkelt / lightsource side angled
70-265-02	Storz/Storz-Adapter / connector Geräteseitig abgewinkelt / lightsource side angled

Hochleistungs-Fiberglas-Lichtleitkabel, Ø 3,5 mm, 90° abgewinkelt, autoklavierbar
High definition fiber light cable, Ø 3.5 mm, 90° angled, autoclavable

Art.-Nr./No.	Länge / Length (mm)
70-266-02	1800
70-267-03	3000

Lichtleitkabel-Tester für Olympus
Fiber light cable tester for Olympus

70-277-00

SPIGGLE & THEIS/Storz-Adapter für Lichtleitkabel, endoskopseitig
SPIGGLE & THEIS/Storz connection for light cable, endoscope side

70-270-01

SPIGGLE & THEIS/Storz-Adapter für Lichtleitkabel, geräteseitig
SPIGGLE & THEIS/Storz connection for light cable, lightsource side

70-271-01

Wolf-Adapter für Lichtleitkabel, endoskopseitig
Wolf connection for light cable, endoscope side

70-270-02

Wolf-Adapter für Lichtleitkabel, geräteseitig
Wolf connection for light cable, lightsource side

70-271-02

Acmi-Adapter für Lichtleitkabel, endoskopseitig
Acmi connection for light cable, endoscope side

70-270-03

Acmi-Adapter für Lichtleitkabel, geräteseitig
Acmi connection for light cable, lightsource side

70-271-03

Olympus-Adapter für Lichtleitkabel
Olympus connector for fiber light cable

70-271-04

Alphabetisches Inhaltsverzeichnis

Alphabetical Index

Acmi-Adapter ... 25
Adapter ... 25
Anti-Fog ... 18-19
Antrum Trokar ... 18
Belüftungskappe ... 21
Bronchoskop ... 15
Desinfektions-Wandhalterung ... 17
Dichtigkeitstester ... 21
Endoskop-Handgriff ... 18
Endoskopie-Siebkorb ... 20
Endoskopie Sterilisations-Container ... 20
Ersatzlampe ... 22
Flexible Alligatorzange ... 17
Flexibles Nasopharyngoskope ... 16
Flexible Löffelzange ... 5, 17
Fußschalter ... 21
Gehörgangs-Endoskop ... 10
Hochleistungs-Fiberglas-Lichtleitkabel ... 8, 22, 24
Laryngoskop ... 13-14
LED-Leuchtgriffe ... 23
Lichtleitkabel-Tester ... 25
Oesophagoskop ... 15
Otoskop ... 10-11
Prof. Panetti ... 5-8
Reinigungsbürste ... 17
Saug- und Spülhandgriff ... 19
Sinuskop ... 11-12
Steckernetzteil ... 21
Spiggle & Theis/Storz-Adapter ... 25
Spül- und Sterilisierkorb ... 20
Ultra-Stop Antibeschlagmittel ... 18
Wolf-Adapter ... 25
Zoom Laryngoskop ... 14

Acmi connection ... 25
Adapter ... 25
Anti-Fog ... 18-19
Antrum trocar ... 18
Air-pressure tester ... 21
Bronchoscope ... 15
Cleaning brush ... 17
Disinfection system ... 17
Ear endoscope ... 10
Endoscope container ... 21
Endoscope handle ... 18
Endoscope sterilizing tray ... 20
Flexible alligator forceps ... 17
Flexible nasopharyngoscopes ... 16
Flexible cup forceps ... 5, 17
Foot switch ... 21
Fiber light cable tester ... 25
High definition fiber light cable ... 8, 22, 24
Rinsing and sterilization container ... 20
Laryngoscope ... 13-14
LED light handles ... 23
Light source ... 22
Oesophagoscope ... 15
Otoscope ... 10-11
Prof. Panetti ... 5-8
Plug-in power supply ... 21
Sinuscope ... 11-12
Spiggle & Theis/Storz connection ... 25
Suction and irrigation handle ... 19
Suction and irrigation sheath ... 19
Ultra-Stop Anti-Fog solution ... 18
Ventilation cap ... 21
Wolf connection ... 25
Zoom laryngoscope ... 14

Numerisches Inhaltsverzeichnis

Numeric Content

10-090-00 10
10-090-30 10
10-090-45 10
10-102-00 10
10-102-30 10
10-104-00 10
10-104-30 10
10-106-00 10
10-107-30 10
10-108-00 10
10-108-99 10
10-109-00 10
10-109-30 10
10-109-45 10
10-109-70 10
10-111-00 11
10-111-30 11
10-111-45 11
10-111-70 11
10-703-03 5
10-703-07 5
10-800-12 6
10-801-12 6
10-802-12 6
10-803-12 6
10-804-12 6
10-805-12 6
10-806-12 6
10-807-12 6
10-808-12 7
10-809-12 7
10-810-12 7
10-811-12 7
10-812-12 7
10-813-12 7
10-814-12 7
10-815-12 7
10-816-12 7
10-817-12 8
10-818-12 8
10-819-12 8
10-851-00 8
10-840-01 8
10-841-01 8
10-845-01 8
10-867-12 6
30-130-00 12
30-130-30 12
30-130-70 12
30-132-00 12
30-132-30 12
30-132-45 12
30-134-00 12
30-134-30 12
30-134-45 12
30-134-70 12
30-135-00 11
30-135-30 11
30-142-45 11
30-142-90 11
30-143-00 11
30-143-30 11
30-143-70 11
30-151-27 18
30-151-40 18
30-155-50 18
30-156-33 18
30-156-40 18
30-156-50 18
30-160-01 18
30-160-02 18
30-160-03 18
30-160-05 19
30-161-00 19
30-169-03 21
30-169-04 21
30-169-05 21
30-169-06 21
30-169-07 21
30-172-40 17
30-173-40 17
30-175-40 17
30-182-21 19
40-100-70 13
40-100-90 13
40-103-70 13
40-103-90 13
40-105-70 14
40-105-90 14
40-107-70 14
40-110-00 14
40-110-30 14
40-110-70 14
40-112-00 14
40-112-30 14
40-112-70 14
60-200-00 15
60-202-00 15
60-202-30 15
60-204-00 15
60-204-30 15
60-206-00 15
60-206-30 15
70-102-00 21
70-203-00 22
70-211-00 23
70-211-01 23
70-211-10 23
70-211-20 23
70-211-30 23
70-211-40 23
70-211-50 23
70-255-35 24
70-255-48 24
70-256-35 24
70-256-48 24
70-257-35 24
70-257-48 24
70-258-35 24
70-258-48 24
70-259-35 24
70-259-48 24
70-260-35 24
70-260-48 24
70-265-01 24
70-265-02 24
70-266-02 ..... 8, 24
70-267-03 ..... 8, 24
70-270-01 25
70-270-02 25
70-270-03 25
70-270-35 22
70-271-01 25
70-271-02 25
70-271-03 25
70-277-00 25
70-294-15 22
70-294-25 22
70-470-00 17
70-472-00 17
80-621-05 20
80-622-56 20
80-623-22 20
80-690-01 20
80-690-02 20
80-691-01 20
80-692-01 20
130 400 028ST 16
130 400 034ST 16
130 414 040ST 16

Notizen

Notes

Umrechnungstabelle - Ch/Fr - mm - inch

Conversion table - Ch/Fr - mm - inch

Charrière (CH) French (F)	mm	Inch
1	0,33	0,013
2	0,67	0,025
3	1,00	0,039
4	1,33	0,051
5	1,67	0,065
6	2,00	0,079
7	2,33	0,092
8	2,67	0,105
9	3,00	0,118
10	3,33	0,131
11	3,67	0,144
12	4,00	0,156
13	4,33	0,170
14	4,67	0,184
15	5,00	0,197
16	5,33	0,210
17	5,67	0,223
18	6,00	0,237
19	6,33	0,249
20	6,67	0,263
21	7,00	0,276
22	7,33	0,288
23	7,67	0,302
24	8,00	0,315
25	8,33	0,328
26	8,67	0,341
27	9,00	0,354
28	9,33	0,367
29	9,67	0,380
31	10,23	0,407
32	10,67	0,420
34	11,33	0,446
36	12,00	0,472
38	12,67	0,494
40	13,33	0,520
45	15,00	0,591

© 2023 by SPIGGLE & THEIS Medizintechnik GmbH

Änderungen und Irrtümer – einschließlich Bilder - vorbehalten.
Produktsortiment kann pro Land abweichen.

Modifications and errors - including pictures - reserved.
Product range might vary per country.

SPIGGLE & THEIS
Medizintechnik

Burghof 14 · 51491 Overath · Germany
Phone: +49 2206 90 81 - 0
Fax: +49 2206 90 81 - 13
info@spiggle-theis.com
www.spiggle-theis.com

K_E_DE_E_11